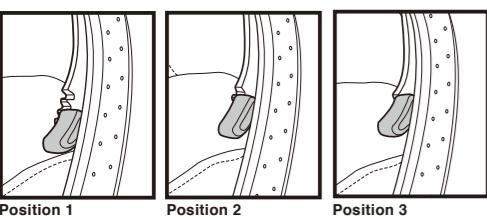
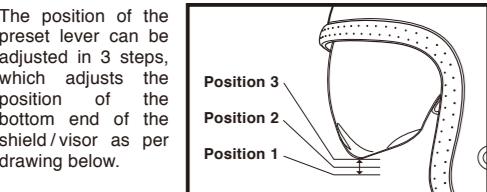
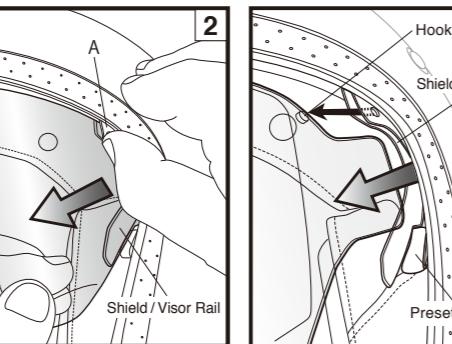
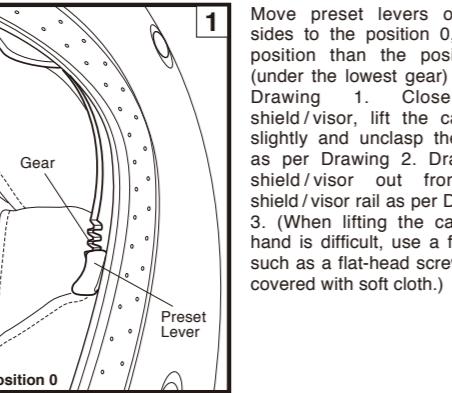


Shield / Visor Adjustment Mechanism



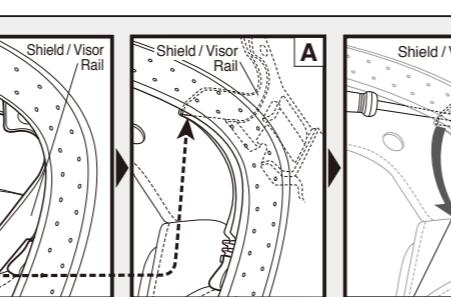
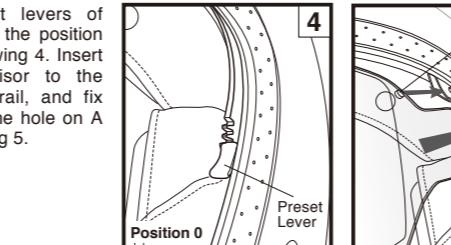
The position of the preset lever can be adjusted in 3 steps, which adjusts the position of the bottom end of the shield/visor as per drawing below.

Removing the CJ-3 Shield / Visor



Do not leave the preset lever in the position 0 (the lower position than the position 1). The lever may be deformed.

Installing the CJ-3 Shield / Visor



When the shield/visor goes into the gap between the shell and the liner (the shield/visor housing space) like Drawing A, insert a tool such as a flat-head screwdriver covered with soft cloth into the shield/visor housing area and get the shield/visor rail down.

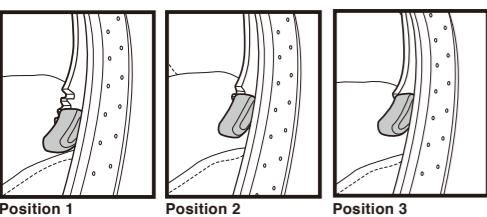
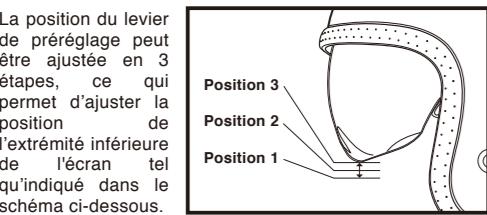
The Shield / Visor Housing Area of Shield / Visor Rail

Important Notice about Handling the CJ-3 Shield / Visor

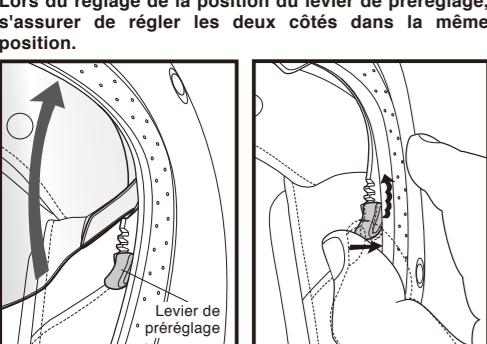
1. When the shield / visor gets wet, remove the shield / visor. Dry it well and fix to the helmet.
2. Dirt and scratches on the shield / visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous! If the CJ-3 shield / visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the shield / visor and clean or replace it.
3. The CJ-3 shield / visor should be cleaned with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with a soft cloth. **Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the shield's / visor's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
4. Do not ride with a shield / visor that is fogged. This may obstruct your view and can be very dangerous. If the CJ-3 shield / visor is fogged, open the shield / visor to circulate air within the helmet and remove the fog from the shield / visor.
5. Do not place any sticker or tape in the shield's / visor's field of vision.

Écran CJ-3

Mécanisme de réglage de l'écran

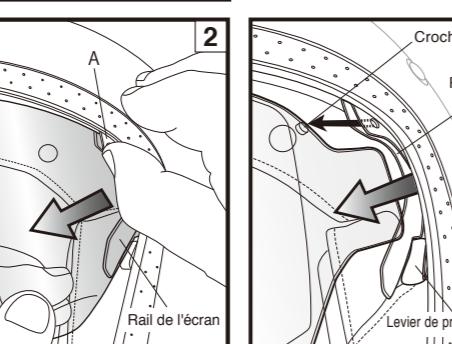
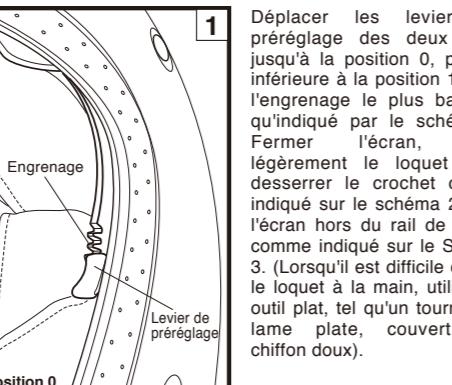


La position du levier de préreglage peut être ajustée en 3 étapes, ce qui permet d'ajuster la position de l'extrémité inférieure de l'écran tel qu'indiqué dans le schéma ci-dessous.



Ne pas laisser le levier de préreglage dans la position 0 (la position plus basse que la position 1). Le levier risque de se déformer.

Retrait de l'écran CJ-3



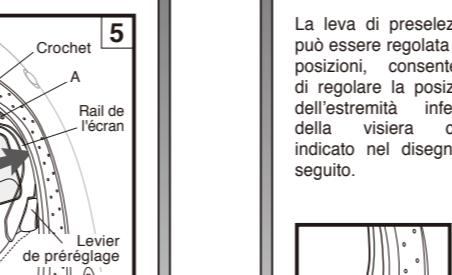
Ne pas laisser le levier de préreglage dans la position 0 (la position plus basse que la position 1). Le levier risque de se déformer.

Avis important concernant la manipulation de l'écran CJ-3

1. Lorsque l'écran devient humide, enlever l'écran. Bien l'essuyer et le fixer au casque.
2. La salissure et les rayures sur la visière peuvent obstruer votre visibilité lorsque vous roulez, ce qui peut être très dangereux. Cessez immédiatement d'utiliser la visière CJ-3 si elle est sale ou rayée. Retirez la visière et nettoyez-la ou remplacez-la.
3. Nettoyez la visière CJ-3 avec une solution d'eau et de savon doux au pH neutre. Rincez bien à l'eau claire, puis essuyez les résidus d'eau avec un chiffon doux. **N'utilisez pas les substances suivantes : eau chaude dépassant 40°C, eau salée, détergent à base d'acide ou d'alcali, benzène, diluant, essence ou autres solvants organiques, nettoyant pour vitres ou autres nettoyants à base de solvants organiques.** Utiliser l'un de ces nettoyants peut modifier la nature chimique de la visière et en entraver la sécurité.
4. Ne roulez pas avec une visière embuée. Cela peut obstruer votre visibilité et être très dangereux. Si la visière CJ-3 est embuée, ouvrez-la pour faire circuler l'air dans le casque et retirez la buée de la visière.
5. Ne collez aucun autocollant ou ruban adhésif dans le champ de vision de la visière.

Français

Installation de l'écran CJ-3

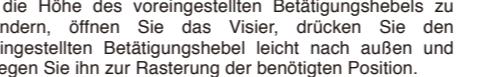
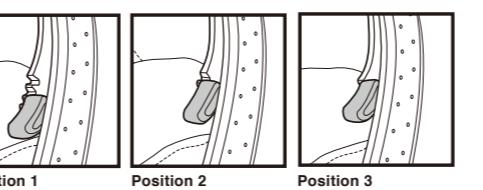


La zone de logement de l'écran du rail de l'écran

CJ-3 Visier

Anpassungsmechanismus des Visiers

Die Position des voreingestellten Betätigungshebels kann in 3 Schritten eingestellt werden, wodurch die Position des unteren Endes des Visiers wie in der nachstehenden Zeichnung eingestellt wird.

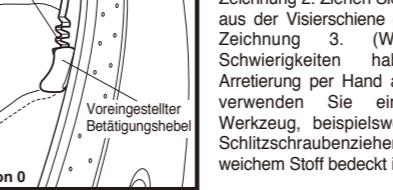


Um die Höhe des voreingestellten Betätigungshebels zu verändern, öffnen Sie das Visier, drücken Sie den voreingestellten Betätigungshebel leicht nach außen und bewegen Sie ihn zur Rasterung der benötigten Position.

Achten Sie bei der Einstellung der Position des voreingestellten Betätigungshebels darauf, die beiden Seiten auf die gleiche Position einzustellen.

Entfernung des CJ-3-Visiers

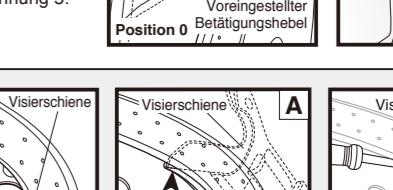
Bewegen Sie die voreingestellten Betätigungshebel auf beiden Seiten zur Position 0, eine tiefere Position als die Position 1 (unter der niedrigsten Rasterung), gemäß der Zeichnung 1. Schließen Sie das Visier, heben Sie die Arretierung A leicht an und lösen Sie den Haken gemäß der Zeichnung 2. Ziehen Sie das Visier aus der Visierschiene gemäß der Zeichnung 3. (Wenn Sie Schwierigkeiten haben, die Arretierung per Hand anzuheben, verwenden Sie ein flaches Werkzeug, beispielsweise einen Schlitzschraubenzieher, der mit weichem Stoff bedeckt ist.)



Wenn die Visierschiene wie in der Zeichnung A in den Spalt zwischen der Helmschale und dem Abdeckband (den Visieraum) gerät, führen Sie ein Werkzeug wie beispielsweise einen Schlitzschraubenzieher, der mit weichem Stoff bedeckt ist, in den Visieraum und bringen Sie die Visierschiene herunter.

Anbringung des CJ-3-Visiers

Stellen Sie die voreingestellten Betätigungshebel auf beiden Seiten auf Position 0 gemäß der Zeichnung 4. Setzen Sie das Visier in die Visierschiene ein und befestigen Sie den Haken an der Öffnung bei A gemäß der Zeichnung 5.



Wenn die Visierschiene wie in der Zeichnung A in den Spalt zwischen der Helmschale und dem Abdeckband (den Visieraum) gerät, führen Sie ein Werkzeug wie beispielsweise einen Schlitzschraubenzieher, der mit weichem Stoff bedeckt ist, in den Visieraum und bringen Sie die Visierschiene herunter.

Der Visieraum der Visierschiene

Wichtiger Hinweis zur Handhabung des CJ-3-Visiers

1. Wenn das Visier nass wird, entfernen Sie das Visier. Trocknen Sie es gut und fixieren Sie es am Helm.
2. Schmutz und Kratzer auf dem Visier können Ihre Sicht beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das Visier verschmutzt oder verkratzt ist, benutzen Sie es nicht mehr. Saubern oder wechseln Sie es umgehend aus.
3. Das CJ-3 Visier sollte nur mit einer Lösung aus neutraler Seife und Wasser gereinigt werden. Spülen Sie es ausgiebig mit klarem Wasser und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch. **Benutzen Sie auf keinen Fall eins der folgenden Reinigungsmittel: Heisses Wasser (über 40°), Salzwasser, scharfe Reiniger, Benzin, Verdünner, Glasreiniger oder andere organische Reiniger.** Dadurch kann das Visier vorzeitig altern und die Sicherheit ist nicht mehr gewährleistet.
4. Fahren Sie nicht mit einem beschlagenen Visier. Das kann Ihre Sicht beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das CJ-3 Visier beschlagen ist, öffnen Sie das Visier um die Luftzirkulation zu erhöhen und das Visier wieder beschlagfrei zu bekommen.
5. Kleben Sie keinen Aufkleber auf das Visier die Ihre Sicht beeinträchtigen könnten.

Italiano

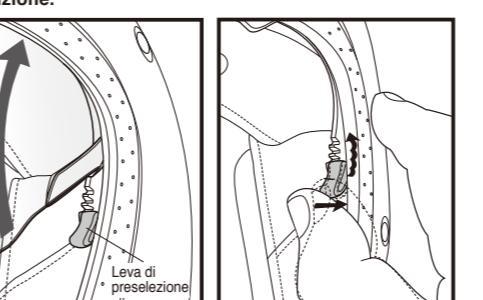
Meccanismo di regolazione della visiera

La leva di preselezione può essere regolata su 3 posizioni, consentendo di regolare la posizione dell'estremità inferiore della visiera come indicato nel disegno di seguito.



Per cambiare l'altezza della leva di preselezione, aprire una visiera, spingere la leva di preselezione leggermente verso l'esterno e spostarla verso l'ingranaggio della posizione desiderata.

Quando si regola la posizione della leva di preselezione, assicurarsi di regolare entrambi i lati nella stessa posizione.



Non lasciare la leva di preselezione nella posizione 0 (la posizione più bassa rispetto alla posizione 1). La leva potrebbe deformarsi.

Rimozione della visiera CJ-3



Spostare le leve di preselezione di entrambi i lati alla posizione 0, come indicato nel Disegno 4. Inserire la visiera sulla guida della visiera, quindi fissare il gancio sul foro A come indicato nel Disegno 5.



Quando la guida della visiera entra nella fessura tra la calotta e il rivestimento (lo spazio di alloggiamento della visiera) come nel Disegno A, inserire un utensile come un cacciavite a testa piatta coperto con un panno morbido nell'alloggiamento della visiera e abbassare la guida della visiera.

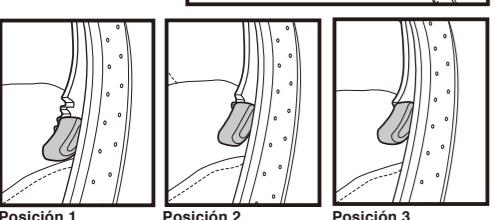
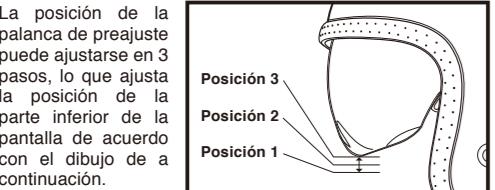
Alloggiamento visiera della guida della visiera

Installazione della visiera CJ-3

1. Quando la visiera bagna, enlever la visiera. Bien l'essuyer et la fixer au casque.
2. Sporco e graffi sulla visiera pourraient obstruer votre visibilité lorsque vous roulez, ce qui peut être très dangereux. Cessez immédiatement d'utiliser la visière CJ-3 si elle est sale ou rayée. Retirez la visière et nettoyez-la ou remplacez-la.
3. Nettoyez la visière CJ-3 avec une solution d'eau et de savon doux au pH neutre. Rincez bien à l'eau claire, puis essuyez les résidus d'eau avec un chiffon doux. **Diluente o altri solventi organici; detergenti per il vetro o qualsiasi detergente che contenga solventi organici.** L'utilizzo di uno qualsiasi di questi detergenti potrebbe alterare la natura chimica della visiera e ostacolare la sicurezza.
4. Non guidare con la visiera appannata. Questo potrebbe ostruire la visuale ed essere molto pericoloso. Se la visiera CJ-3 è appannata, aprirla per far circolare aria all'interno del casco e togliere l'appannatura dalla visiera stessa.
5. Non applicare adesivi o nastri adesivi nel campo visivo della visiera.

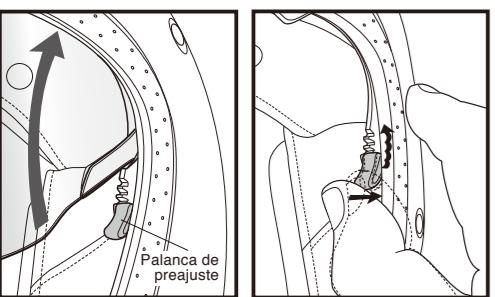
Pantalla CJ-3

Mecanismo de ajuste de la pantalla

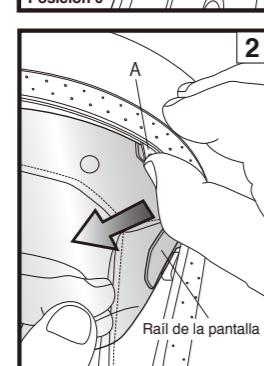
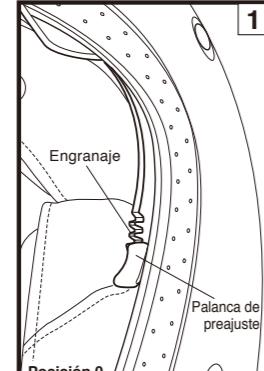


Para cambiar la altura de la palanca de preajuste, abra la pantalla, pulse la palanca de preajuste hacia afuera ligeramente y muévala hacia el engranaje de la posición deseada.

Al ajustar la posición de la palanca de preajuste, asegúrese de ajustar ambos lados a la misma posición.



Extracción de la pantalla CJ-3



! No levante la palanca de preajuste en la posición 0 (la posición por debajo de la posición 1). La palanca podría deformarse.

Nota importante sobre el manejo de la pantalla CJ-3

- Cuando la pantalla se moje, retire la pantalla. Séquela bien y fíjela en el casco.
- Si las suciedades y los arañazos en la pantalla pueden obstaculizar su vista al conducir, por lo que pueden ser muy peligrosos. Si la pantalla CJ-3 se mancha o presenta arañazos, déjela de usarla inmediatamente. Retire la pantalla y límpiala o sustituíala.
- Si la pantalla CJ-3 deberá limpiarse con una suave solución de jabón neutro y agua. Aclaréala con abundante agua limpia, y séquela con un paño suave. **No utilice ninguno de los productos o materiales de limpieza indicados a continuación: agua caliente a más de 40°C; agua salada; cualquier detergente alcalino o**

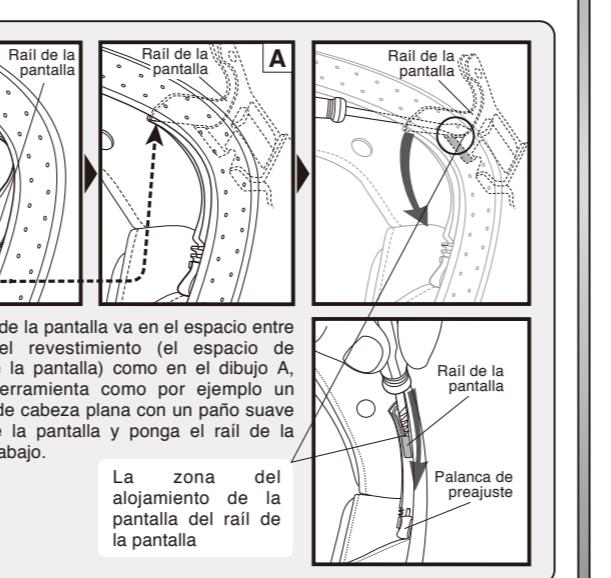
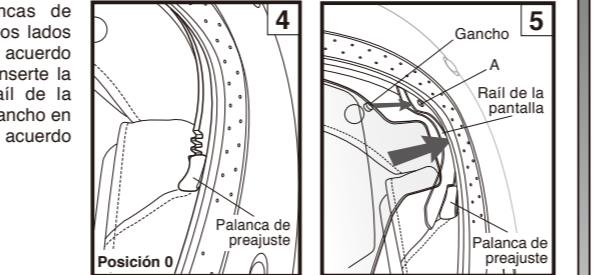
ácido; benzol, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; productos para limpiar cristales o cualquier producto de limpieza que contenga disolventes orgánicos. Si utiliza alguno de dichos productos o materiales de limpieza, puede que la naturaleza química de la pantalla se altere y la seguridad se vea mermada.

4. No conduzca con una pantalla empapada. Esto podría obstruir su visión y puede resultar muy peligroso. Si la pantalla CJ-3 está empapada, ábrala para que el aire circule dentro del casco y elimine la humedad de la misma.

5. No coloque ningún adhesivo ni cinta adhesiva en el campo de visión de la pantalla.

Español

Instalación de la pantalla CJ-3



Cuando el rail de la pantalla va en el espacio entre la calota y el revestimiento (el espacio de alojamiento de la pantalla) como en el dibujo A, inserte una herramienta como por ejemplo un destornillador de cabeza plana con un paño suave en la zona de la pantalla y ponga el rail de la pantalla hacia abajo.

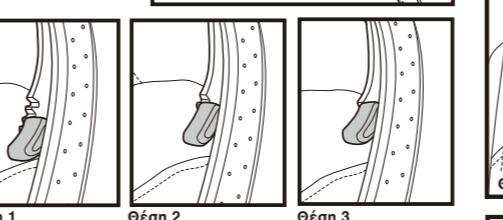
La zona del alojamiento de la pantalla del rail de la pantalla

! No levante la palanca de preajuste en la posición 0 (la posición por debajo de la posición 1). La palanca podría deformarse.

Ζελατίνα τύπου CJ-3

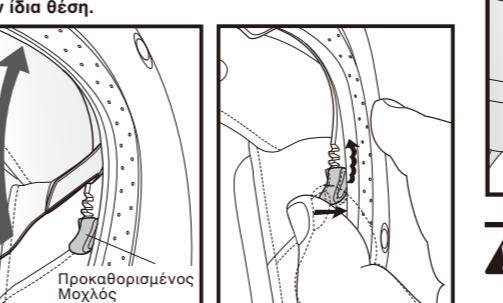
Μηχανισμός Προσαρμογής Ζελατίνας

Η θέση του προκαθορισμένου μοχλού μπορεί στη θέση 0, τη χαμηλότερη θέση από τη θέση 1 (κάτω από το χαμηλότερο γρανάζι) όπως στην Εικόνα 1. Κλείστε την ζελατίνα, σηκώστε ελαφρώς την ασφάλεια A και αποδεσμεύστε το άγκιστρο δύπως στην Εικόνα 2. Τραβήξτε τη ζελατίνα έξω από το μηχανισμό ζελατίνας όπως στην Εικόνα 3. (Όταν σηκώνετε την ασφάλεια με το χέρι είναι δύσκολο, χρησιμοποιήστε ένα επίπεδο εργαλείο όπως ένα κατσαβίδι με επιπέδη κεφαλή καυτόπτημένο με μαλακό παντί)



Θέση 1 Θέση 2 Θέση 3

Γρανάζι Προκαθορισμένος Μοχλός Θέση 0



! Μην αφήνετε τον προκαθορισμένο μοχλό στη θέση 0 (την χαμηλότερη θέση από τη θέση 1). Ο μοχλός ενδέχεται να παραμορφωθεί.

Aφαίρεση CJ-3 Ζελατίνας

Μετακινήστε και τις δύο πλευρές του προκαθορισμένου μοχλού και από τις δύο πλευρές στη θέση 0 δύντος στην Εικόνα 4. Εισάγετε την ζελατίνα στο μηχανισμό ζελατίνας και στερεώστε το άγκιστρο στην Εικόνα 5. Τραβήξτε τη ζελατίνα έξω από το μηχανισμό ζελατίνας όπως στην Εικόνα 6. (Όταν σηκώνετε την ασφάλεια με το χέρι είναι δύσκολο, χρησιμοποιήστε ένα επίπεδο εργαλείο όπως ένα κατσαβίδι με επιπέδη κεφαλή καυτόπτημένο με μαλακό παντί)



Θέση 1 Θέση 2 Θέση 3

Γρανάζι Προκαθορισμένος Μοχλός Θέση 0



Εγκατάσταση της CJ-3 Ζελατίνας

Προσαρμόστε τον προκαθορισμένο μοχλό και από τις δύο πλευρές στη θέση 0 δύντος στην Εικόνα 4. Εισάγετε την ζελατίνα στο μηχανισμό ζελατίνας και στερεώστε το άγκιστρο στην οπή στο Α όπως στην Εικόνα 5.



Άγκιστρο Α Μηχανισμός Ζελατίνας Προκαθορισμένος Μοχλός Θέση 0

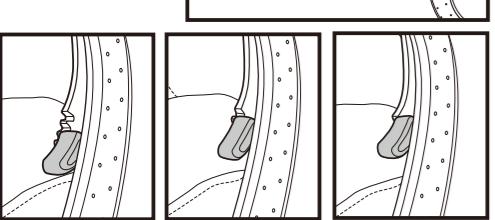
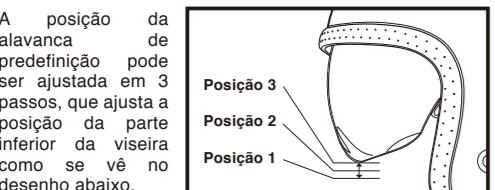


'Όταν ο μηχανισμός ζελατίνας μεταβαίνει στο κενό ανάμεσα στο κέλυφος και την επένδυση (το περιβόλιο διαστήματας ζελατίνας) όπως στην Εικόνα 6, το ποικιλότητα στην επένδυση που έχει σημειωθεί στην περιοχή περιβόλιο διαστήματος ζελατίνας και χαμηλώστε τη ζελατίνα.

Η περιοχή περιβόλιμας ζελατίνας του Μηχανισμού Ζελατίνας

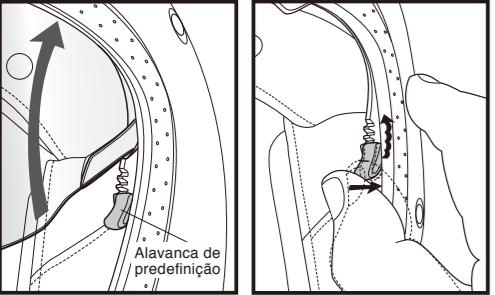
Viseira CJ-3

Mecanismo de Ajuste da Viseira

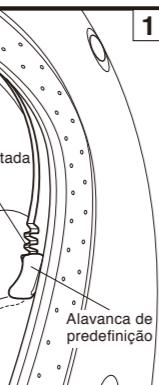


Para alterar a altura da alavancade predefinição, abra uma viseira, empurre a alavancade predefinição ligeiramente para afora e move-a para a roda dentada da posição pretendida.

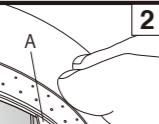
Ao ajustar a posição da alavancade predefinição, certifique-se de que ajusta ambos os lados para a mesma posição.



Remover a Viseira CJ-3



Posição 0



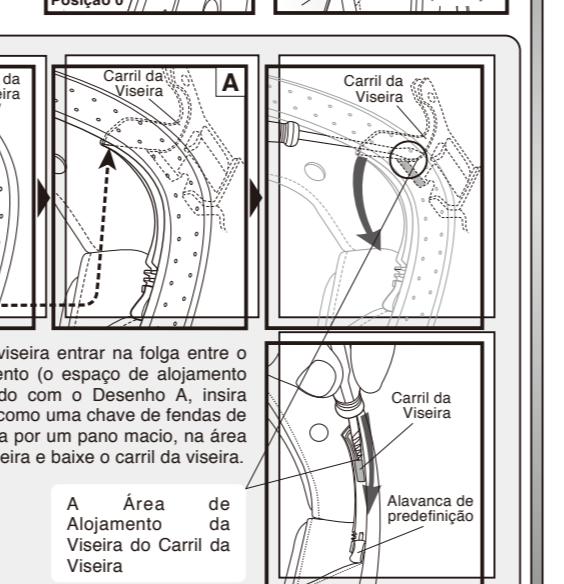
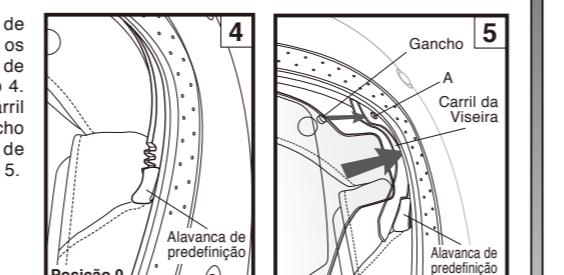
! Não deixe a alavancade predefinição na posição 0 (a posição mais baixa que a posição 1). A alavancade pode ficar deformada.

Aviso Importante Sobre o Manuseio da Viseira CJ-3

1. Quando a viseira se molhar, remova a viseira. Seque-a bem e fixe-a no capacete.
2. A sujidade e os riscos na viseira poderão obstruir a visão do condutor e ser muito perigosos! Se a viseira CJ-3 ficar suja ou riscada, suspenha imediatamente a sua utilização. Remover a viseira e lavá-la ou substituí-la.
3. A viseira CJ-3 deve ser lavada com uma solução de sabão suave e neutro e água. Passar bem por água pura e secar com um pano macio. **Não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: água quente com uma temperatura superior a 40 °C; água salina; detergentes ácidos ou álcalis;**

Português

Instalar a Viseira CJ-3

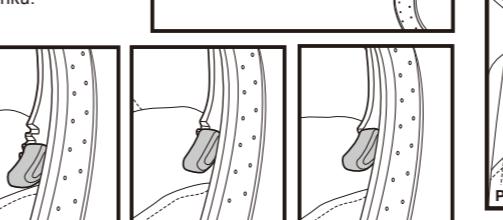


Quando o carril da viseira entrar na folga entre o casco e o revestimento (o espaço de alojamento da viseira) de acordo com o Desenho A, insira uma ferramenta, tal como uma chave de fendas de cabeça plana coberta por um pano macio, na área de alojamento da viseira e baixe o carril da viseira.

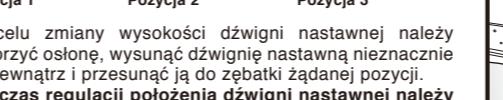
A Área de Alojamento da Viseira do Carril da Viseira

Mechanizm regulacji osłony

Położenie dźwigni nastawnej może zostać zatrzymane w 3 krokach, które regulują położenie dolnej części osłony, tak jak pokazano na rysunku.



Posição 3 Posição 2 Posição 1



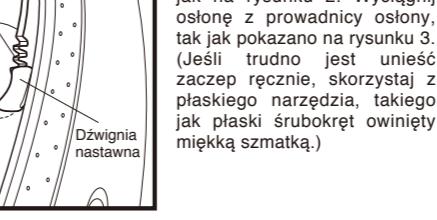
Ważne uwagi dotyczące obchodzenia się z osłoną CJ-3

1. Kiedy osłona ulegnie zamoczeniu, zdemontować osłonę. Ususzyć ją dokładnie i przymocować do kasku.
2. Brud i zarysowania osłony mogą ograniczać widoczność w czasie jazdy, co jest bardzo niebezpieczne. Jeżeli osłona CJ-3 jest brudna lub powronią, natychmiast przestan ją używać. Dziejmy i wyczyść osłonę albo wymień ją na nową.
3. Osłona CJ-3 należy czyszczyć wodą z delikatnym, obojętnym mydlem. Dobrze opłucz osłonę czystą wodą i wytørz ją suchą ściereczką. Nie używaj żadnego z poniższych środków czyszczących: gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna
4. Nie prowadź motocykla z zaparowaną osłoną. Może to ograniczyć widoczność i być bardzo niebezpieczne.
5. Nie naklejaj żadnych naklejek w polu widzenia osłony.

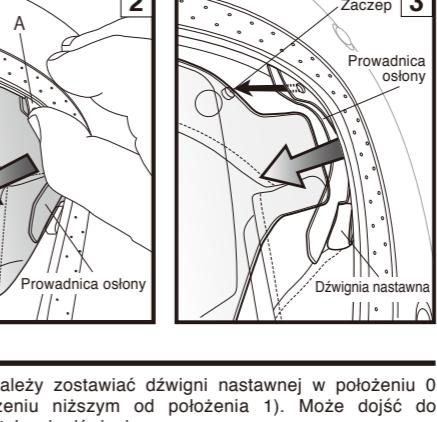
Osłona CJ-3

Demontaż osłony CJ-3

Przesuń dźwignię nastawną po obydwu stronach w położenie 0, niższe położenie niż położenie 1 (pod najniższą umieszczoną zebatką), tak jak na rysunku 1. Zamknąć osłonę, nieznacznie podnieś zaczep A i odpięć zaczep, tak jak na rysunku 2. Wyciągnąć osłonę z prowadnicy osłony, tak jak pokazano na rysunku 3. (Jeśli trudno jest unieść zaczep ręcznie, skorzystaj z płaskiego narzędzi, takiego jak płaski śrubokręt owinięty miękką szmatką.)



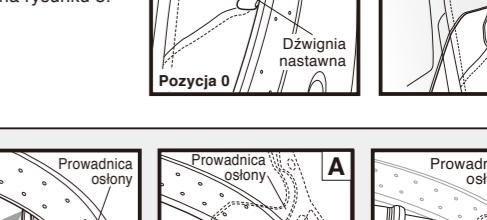
Zebatka Dźwignia nastawną



! Nie nalezy zostawiać dźwigni nastawnej w położeniu 0 (położeniu niższym od położenia 1). Może dojść do odkształcania dźwigni.

Instalowanie osłony CJ-3

Ustawić dźwignię nastawną po obydwu stronach w pozycji 0, tak jak pokazano na rysunku 4. Umiescić osłonę w prowadnicy osłony i zamocować zaczep w otworze na A, jak pokazano na rysunku 5.



Zaczep A Prowadnica osłony

